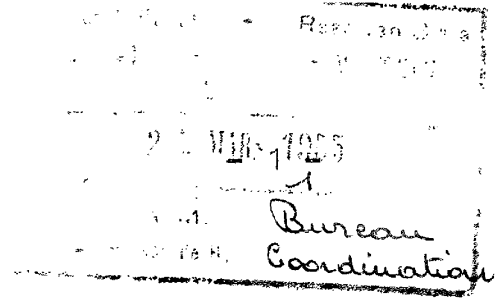
ML.



L. 4576/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 28 décembre 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "complétant l'arrêté royal du 29 décembre 1911", a donné le 23 février 1955 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 28e December 1954 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot aanvulling van het koninklijk besluit van 29 December 1911", heeft de 23e Februari 1955 het volgend advies gegeven :

L'intitulé devrait être complété par l'intitulé de l'arrêté royal du 29 décembre 1911 que donne d'ailleurs le deuxième alinéa du préambule.

L'article 1er du projet devrait être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

A l'article 2 de l'arrêté royal du 29 décembre 1911 les mots : "Le Premier Président du Conseil d'Etat ou un Conseiller par lui désigné", sont insérés à la suite des mots : "Le Premier Président de la Cour de Cassation ou un magistrat de cette Cour par lui désigné;".

Het opschrift behoort aangevuld te worden met het opschrift van het koninklijk besluit van 29 December 1911, dat in het tweede lid van de inleiding voorkomt.

Artikel 1 van het ontwerp ware beter als volgt te lezen :

"Artikel 1.-

In artikel 2 van het koninklijk besluit van 29 December 1911 worden de woorden "De Eerste-Voorzitter van de Raad van State of een door hem aangewezen Raadsheer" ingevoegd na de woorden "De Eerste-Voorzitter van het Verbrekingshof of een door hem afgevaardigd magistraat van dit Hof;".

La chambre était composée de

Messieurs : F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président
J. COYETTE, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,
P.COART-FRESART, assesseurs de la section de législation,
P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. PIQUET.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : raadsheer van State, voorzitter
adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F. LEPAGE.